

Campo d'applicazione (1)

(1) I seguenti termini e condizioni si applicano a tutti i rapporti contrattuali in essere con i clienti, salvo quanto espressamente diversamente convenuto per iscritto, per i seguenti prodotti: materiali consumabili, per la soldatura e la brasatura, impianti di soldatura, robotica e automazione, accessori per impianti di soldatura & soldatura ad arco & consumabili, indumenti & ricambi & software per impianti di soldatura, dispositivi di protezione individuale e Finishing Chemicals. Si applica la versione in vigore al momento della conclusione del contratto.

(2) I seguenti termini e condizioni si applicano anche a tutti gli ordini legamente vincolanti effettuati sulla nostra piattaforma e-commerce <https://webshop.voestalpine.com>.

(3) Termini e condizioni generali contrattuali, complementari o diverse non fanno parte del contratto, anche se note, a meno che l'applicabilità delle stesse sia esplicitamente convenuta per iscritto, nonostante il cliente faccia riferimento, nei documenti presentati, alle proprie Condizioni Generali di Contratto.

Stipulazione del contratto (2)

(1) Tutte le nostre offerte sono da ritenersi non vincolanti e soggette a modifiche. Entro limiti ragionevoli, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e di altra natura. I documenti e le informazioni attinenti alle nostre offerte, quali disegni, illustrazioni, campioni come pure pesi, misure, dati sul rendimento e sulla usura, sono puramente informativi e non costituiscono accordi particolari sulle caratteristiche. Ci riserviamo ogni diritto di proprietà e copyright su tutti i documenti e su tutte le informazioni relative ai nostri prodotti, quali disegni, illustrazioni, campioni e dati tecnici; detti documenti, informazioni e dati tecnici non devono essere resi noti a parti terze oppure utilizzati per i loro stessi scopi.

(2) L'ordine del Cliente costituisce accettazione vincolante della nostra offerta. Nel caso di merce ordinata per via elettronica, provvederemo a in-viare conferma d'ordine entro 3 (tre) giorni lavorativi. La conferma di ricevuta non costituisce accettazione d'ordine.

(3) La nostra conferma d'ordine costituisce l'unica accettazione vincolante dell'ordine.

(4) Indipendentemente da una nostra conferma d'ordine, ci riserviamo esplicitamente il diritto di consegnare tutto o parte dell'ordine solo dopo aver accertato la solvibilità del cliente. Ci riserviamo il diritto di revocare in qualsiasi momento, senza onere alcuno, la nostra conferma d'ordine qualora la solvibilità del cliente non sia confermata prima della data di consegna.

(5) Se il Cliente ordina i prodotti per via elettronica, i termini e le condizioni generali legalemente efficaci saranno trasmessi al Cliente via e-mail.

(6) Gli accordi verbali non sono vincolanti. Gli ordini scritti da parte del Cliente di contenuto contrattante con i precedenti accordi diventano vincolanti solo se corredati dalla nostra conferma d'ordine scritta.

(7) In nessun caso varrà la fattispecie del silenzio assenso. Modifiche o variazioni al contratto, o cancellazioni di ordini, o sospendimenti sono da ritenersi vincolanti solo previo accordo scritto di entrambe le parti. Eventuali spese o pregiudizi derivanti da quanto sopra saranno ad esclusivo carico del cliente, salvo per quanto diversamente concordato.

(8) Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alla composizione chimica dei nostri prodotti nell'ambito delle norme di legge e/o degli standard di prodotti applicabili, nonché altre modifiche ai prodotti ragionevolmente accettabili per il Cliente.

Prezzi e condizioni di pagamento (3)

(1) I nostri prezzi si basano sulle stazioni dei giorni e si applicano fino a quando non revocati. Le indicazioni del prezzo non sono vincolanti. I prezzi sono IVA esclusa, ove applicabile. Per quanto riguarda le piccole quantità, ci riserviamo il diritto di indirizzare i clienti ai distributori o di applicare un supplemento per ordini inferiori alla quantità minima.

(2) Salvo per quanto diversamente stabilito, tutte le nostre offerte e prezzi sono da intendersi FCA, ossia franco vettore nostro magazzino, ai sensi dell'ultima versione Incoterms e non includono imballaggio, assicurazione e trasporto.

(3) Ogni e qualsiasi aumento del prezzo di vendita al momento della consegna dell'ordine, quale in via esemplificativa ma non esclusiva, extra-lega, supplemento energia, costi di trasporto e manodopera, acquisto di materiali, semilavorati e materie prime, e variazioni relative a oneri ufficiali maggiorati o supplementari, saranno applicati integralmente in via unilaterale senza il consenso del cliente.

(4) Salvo per quanto diversamente concordato, il tipo di imballaggio sarà quello da noi stabilito. Aumenti nei costi di trasporto intervenuti nel periodo compreso tra la data della conferma d'ordine e la spedizione effettiva saranno addebitati al Cliente separatamente.

(5) Il Cliente s'impegna a pagare l'importo fatturato entro 30 (trenta) giorni dalla data della fattura, mediante bonifico bancario sul nostro conto aziendale, successivamente al ricevimento della consegna, per intero o parziale, della merce. Ci riserviamo il diritto di revocare i termini di pagamento. Inoltre, abbiamo la facoltà di chiedere di qualsiasi momento il pagamento anticipato per una consegna o che per la stessa venga prestata una garanzia, senza essere tenuti a fornire delle spiegazioni.

(6) Cambiali ed assegni verranno accettati solamente se esplicitamente concordato, per iscritto, e solo a saldo di importi insoluti. Ogni e qualsiasi onere per sconto e riscossione degli stessi saranno a carico del Cliente.

(7) In caso di ritardo nel pagamento, saranno addebitati interessi di mora pari alla misura di cui all'art. 5 del d.lgs. 231/2002. In caso di ritardo nel pagamento, il Cliente s'impegna a farci corico di tutte le spese relative alla gestione del procedimento di cauzione in misura in mera, del recupero crediti, delle azioni legali, compresi i costi processuali. Il Cliente potrà comprendersi gli importi solo se il suo contropartito sarà stato legalmente accertato o riconosciuto da noi. Il Cliente non ha diritto a trattenere alcun importo dovuto.

(8) Se il Cliente si rende inadempiente, per intero o in parte, nei confronti dei propri obblighi di pagamento, o qualora una cambiale o un assegno non venissero onorati, o qualora ricevessimo informazioni a discredito della solvibilità dello stesso, o nel caso in cui fosse presentata istanza di fallimento/liquidazione giudiziale nei suoi confronti, o il Cliente dovesse proporre ai propri creditori un concordato preventivo, avremo la facoltà di esigere il pagamento immediato di tutte le fatture insolute anche se non ancora scadute e posticipate, richiedere il pagamento anticipato o la presentazione di garanzie per tutte le fatture insolute anche se non ancora scadute e posticipate, richiedere il pagamento anticipato, la prestazione di garanzia o non replichi alla lettera di sollecito entro un ragionevole periodo di tempo, avremo la facoltà di risolvere il contratto, riacquisire il possesso della merce e ordire le debite azioni e qualsiasi costo e spese, incluso il mancato profitto accumulatisi fino a quel momento.

Passeggio del cliente (4)

Il Cliente si assume il rischio della perdita e deterioramento accidentale della merce dal momento della consegna della stessa in conformità all'ultima versione Incoterms.

Strutture per l'immagazzinamento dei prodotti (5)

Il Cliente è a conoscenza della necessità d'immagazzinare i prodotti in modo adeguato ed è al corrente delle condizioni di immagazzinamento dei nostri prodotti. Un immagazzinamento inadeguato comporta l'annullamento e la decadenza delle nostre garanzie e responsabilità. Le condizioni d'immagazzinamento sono riportate sul nostro sito web, ai link "Downloads" e quindi alla sezione "Certificates & Approvals".

https://www.voestalpine.com/welding/de/content/download/16254/317437/file/Transport%26_C_Handling_and_Storage_Recommendations_for_Welding_Consumables_EN_rev+3.pdf.

Uso dei prodotti (6)

(1) Il cliente è consapevole delle corrette modalità di utilizzo dei nostri prodotti. L'uso improprio degli stessi esclude ogni e qualsivoglia responsabilità e garanzia da parte nostra. Utilizzando i prodotti da noi forniti, il cliente è tenuto a rispettare tutte ed ogni normativa, regolamenti di natura tecnica, istruzioni operative e uso volta a prevenire e proteggere da rischi e danni.

Obbligo di accettazione, durata e costi d'immagazzinamento (7)

(1) Il Cliente s'impegna ad accettare i prodotti consegnati alle date e alle condizioni di consegna concordate contrattualmente entro 14 giorni di calendario; in caso contrario, il Cliente si renderà inadempiente per mancata accettazione.

(2) Se il Cliente si rifiuta di ricevere la consegna senza una legittima ragione, sarà tenuto, senza che questo modifichi il suo obbligo di pagamento, a farsi carico di tutti i costi aggiuntivi di trasporto e immagazzinamento.

La merce è ritenuta accettata a partire dal terzo mese dal nostro avviso di merce pronta per il ritiro o per la spedizione, con obbligo di pagamento del prezzo di acquisto totale da questo momento. I costi d'immagazzinamento ed eventuali costi aggiuntivi saranno a carico del Cliente a partire dal 14esimo giorno dal avviso di merce pronta per il ritiro o per la spedizione, ma che non è stata consegnata o ritirata dal Cliente.

Contratti per ordini a chiamata e contratti a lungo termine (8)

(1) Entrambe le parti hanno la facoltà di risolvere i contratti per i quali non è indicata la durata con tre (3) mesi di preavviso.

(2) Qualora nel corso a lungo termine (ossia con contratti con durata superiore a 4 (quattro) mesi e/o contratti nei quali non è indicata la durata), si verifichino condizioni inaccettabili, si riservano 3 (tre) mesi di ritiro a diritto di specificare.

(3) In caso di contratti per ordini a chiamata, dobbiamo essere informati, per intero, sulle quantità definitive vincolanti - in assenza di accordi che prevedono altrimenti - almeno due (2) mesi prima della data della consegna. Eventuali costi aggiuntivi causati dal Cliente in conseguenza di un ordine o chiamata in tarda o successivi cambiamenti dell'ordine a chiamata in termini di destinazione o quantità sono a carico del Cliente stesso in base ai nostri calcoli. Il Cliente è tenuto ad accettare la merce il giorno in cui il periodo di validità è il pagamento del prezzo di acquisto concordato.

(4) Nel caso di ordini a chiamata, tutte le quantità non ancora consegnate ordinate dal Cliente saranno consegnate al più tardi il giorno in cui scade il periodo di validità della conferma d'ordine.

(5) Il Cliente deve assumersi il rischio di un eventuale svalutazione valutaria rispetto all'Euro fino alla data del pagamento, e in tal caso il prezzo di acquisto sarà adeguato di conseguenza.

Consegna (9)

(1) Abbiamo facoltà di effettuare consegne parziali. Le parti contrattuali concordano che le consegne parziali di merci o servizi saranno regolamentate da contratti individuali separati dalla conferma d'ordine e saranno comunque subordinate ai presenti Termini e Condizioni generali di vendita.

(2) Saranno accettate consegne di quantità superiori o inferiori, a causa del processo di produzione, con un margine di tolleranza del dieci per cento (10%) rispetto alla quantità totale.

Il prezzo di acquisto verrà adeguato di conseguenza, a seconda dell'effettiva quantità consegnata.

(3) La nostra responsabilità per prodotti non consegnati nei tempi previsti è espressamente limitata a quei casi in cui abbiamo confermato per iscritto la data di spedizione. Salvo per quanto diversamente concordato, i termini di consegna saranno calcolati dalla data della conferma d'ordine, e saranno soggetti al tempestivo ricevimento da parte nostra della merce in ingresso. Al fin dell'adempimento del termine di consegna varrà la spedizione della merce prima della scadenza, ovvero l'avviso di merce pronta per il ritiro o per la spedizione notificato al Cliente.

(4) Il Cliente ha diritto a risolvere il contratto quando il ritardo nella consegna è dovuto a nostra colpa grave, e ci abbia concesso, invano, una ragionevole proroga del termine di consegna.

La risoluzione del contratto deve essere notificata per raccomandata.

Riserva del diritto di proprietà (10)

(1) Ci riserviamo il diritto di proprietà sulla merce consegnata, fino al pagamento del saldo del prezzo di acquisto. Il Cliente deve darci immediata comunicazione scritta in ipotesi di sequestro dei prodotti da parte di terzi, in particolare per effetto di provvedimenti esecutivi, danneggiamento o distruzione dei prodotti. Abbiamo diritto a risolvere il contratto e a richiedere la restituzione della merce nei casi di inadempimento contrattuale, in particolare per ritardo nei pagamenti. Il Cliente ha diritto a rivendere i prodotti nel corso della sua regolare attività commerciale. Il Cliente deve pertanto darsi il diritto di restituirci i propri libri contabili o fatture. Accettiamo sin d'ora la predetta cessione. In seguito a detta cessione, il Cliente ha diritto a recuperare gli importi dovuti allo stesso. Ci riserviamo il diritto di provvedere nei nostri al recupero crediti qualora la terza parte non risolva il pagamento.

(2) Se i prodotti sono oggetto di lavorazione da parte del Cliente, assumiamo la proprietà del nuovo prodotto proporzionalmente al valore dei prodotti consegnati da noi. Lo stesso vale se i prodotti sono oggetto di lavorazione da parte nostra e se sono mischiati con altri prodotti che non ci appartengono.

Garanzia (11)

(1) Nel caso di prodotti difettosi, accorderemo la garanzia per i difetti, a nostra scelta, correggendo il difetto o sostituendo il prodotto. Se non è stato possibile correggere il difetto o sostituire il prodotto, il Cliente avrà diritto a richiedere una riduzione del prezzo o, se trattasi di un difetto di non lieve entità, a risolvere il contratto.

Minori deviazioni in termini di qualità, forma, colore, peso o design, o che siano inevitabili da un punto di vista tecnico, o in linea con la pratica commerciale, non sono ritenuti difetti e non possono essere oggetto di alcuna rivedazione. Lo stesso diconsi per le consegne basate su campioni e prototipi. Un imballaggio danneggiato rientra nei difetti di minor entità e non conferisce il diritto di rifiutare l'accettazione della consegna.

(2) Nei casi in cui il Cliente abbia diritto a dare comunicazione di difetti, dette comunicazioni devono essere notificate per iscritto entro 7 giorni dalla consegna della merce, per trasporto via terra, ovvero 14 giorni per trasporto via mare; diversamente si intenderà escluso l'esercizio del diritto di garanzia.

I difetti occulti devono essere contestati per iscritto immediatamente al loro riscontro e qualsiasi lavorazione deve essere cessata. I difetti devono essere comunicati e specificati con esattezza.

(3) Il periodo di garanzia per le merce è di 12 mesi dalla data in cui il rischio per la stessa è passato al Cliente, ovvero di 6 mesi per le parti di ricambio. Detto periodo si applica anche ai difetti occulti. Resta espressamente esclusa qualsiasi presunzione di difettosità al momento della consegna. Per i seguenti prodotti valgono i periodi di garanzia sotto indicati:

indumenti & ricambi & software per impianti di soldatura 6 mesi

dispositivi di protezione individuale:

caschi per soldatura 24 mesi

respiratori per soldatura 24 mesi

batterie 6 mesi

indumenti per soldatura, guanti 9 mesi

protezioni oculari 6 mesi

ricambi PPE 6 mesi

finishing chemicals 6 mesi

(4) Nel caso di difetti occulti che sono stati comunicati nei termini previsti, il Cliente è tenuto a dare a voestalpine Böhler Welding l'opportunità di riconoscere la difettosità in questione entro un ragionevole periodo di tempo.

(5) Non offriamo garanzie ai clienti diverse da quelle previste per legge. Salvo per quanto diversamente concordato contrattualmente, non garantiamo o accettiamo alcuna responsabilità per le caratteristiche o per la fruibilità della merce per uno scopo specifico diverso da quanto espressamente da noi confermato. I prodotti soggetti a usura sono esclusi dalla garanzia, per quanto consentito dalla legge o se non diversamente concordato per iscritto.

Responsabilità (12)

(1) Se non per quanto previsto nella legge sulla responsabilità di prodotto, la nostra responsabilità è limitata ai casi di danni per dolo e grave negligenza. Sono escluse le responsabilità per colpa lieve, tra cui, a titolo esemplificativo ma non esauriente, il risarcimento per danni indiretti, perdita finanziaria, perdita di interessi, di profitti e danni derivanti da azioni di terzi nei confronti del Cliente.

(2) Le predette limitazioni di responsabilità non si applicano ai casi di lesione all'integrità fisica o alla salute, o nel caso di decesso del Cliente.

(3) Nella misura consentita dalla legge, la responsabilità solidaile, indipendentemente dal suo fondamento giuridico, è limitata al valore dell'ordine relativo alla singola spedizione di prodotti correlata al danno (con esclusione dei sovrapprezzi per trasporto, imballaggio, stoccaggio o dazi).

(4) Nella misura consentita dalla legge, il diritto alla richiesta di risarcimento del danno cessa dopo 12 (dodici) mesi dalla scoperta del danno e del soggetto responsabile.

(5) Qualsiasi rivendicazione pretesa o diritto sono esclusi se le norme e i regolamenti applicabili, le istruzioni per l'immagazzinamento, o le istruzioni e il manuale per l'uso non sono stati rispettati durante l'utilizzo del prodotto, o se il prodotto è stato trattato o utilizzato in modo improprio da una persona non esperta, se sono state apportate modifiche al prodotto, o se sono state utilizzate componenti o ricambi di terze parti o non originali, a meno che il difetto del prodotto non possa essere attribuito a questi eventi di cui il cliente ha l'onere della prova.

(6) Le consulenze tecniche e le informazioni sulle lavorazioni e sui possibili usi dei nostri prodotti sono fornite a titolo gratuito e sono pertanto considerate un servizio senza impegno per il quale non ci assumiamo alcuna responsabilità.

(7) Sul sito web aziendale siamo esclusivamente responsabili del nostro contenuto. In relazione ai link con altri siti web, non siamo responsabili del contenuto di terzi presente in detti siti web. Nel caso in cui veniamo a conoscenza di contenuto illecito sui siti web esterni, l'accesso a detti siti verrà bloccato immediatamente.

Proprietà intellettuale (13)

(1) Noi riserviamo gli unici proprietari dei nostri marchi, formule e ricette, software, diritti d'autore e brevetti, siano essi registrati o meno. I presenti Termini e condizioni non concedono in alcun modo alcun diritto o licenza al Cliente in relazione a brevetti, marchi, diritti d'autore, disegni e modelli registrati, ad eccezione del diritto di utilizzo o rivendere i prodotti come consentito dal presente documento. In qualità di titoli titolari, vengono mantenuti tutti i diritti di proprietà intellettuale sui nostri disegni, specifiche, dati e tutte le altre informazioni e documenti preparati da noi per il cliente, su qualsiasi supporto reso disponibile.

Riservatezza (14)

(1) Il cliente utilizzerà esclusivamente tutti i documenti e le informazioni che dichiariamo riservati e alla cui riservatezza siamo ovviamente interessati, ottenuti nel corso del rapporto d'offerta, per gli scopi congiuntamente perseguiti e li tratterà con la stessa cura nei confronti dei terzi che avrebbero usato nel trattamento dei propri documenti ed informazioni.

Trattamento dei dati (15)

(1) Nell'ambito della nostra attività sul trattamento dei dati, si fa riferimento alla nostra politica di privacy disponibile, nella versione in corso di validità, al sito <http://www.voestalpine.com/welding/de/protection-of-data/>.

Forza maggiore (16)

(1) Qualsiasi cambiamento e le circostanze nelle quali è stato stipulato il contratto, o si verifichino eventi di forza maggiore, tra cui, a titolo esemplificativo e non esauriente guerra, sommosse e tumulti anche armati, pandemie ed epidemie e le circostanze che ne derivano, catastrofi naturali, mancata consegna di materie prime, guasto dei macchinari, sospensione delle operazioni di qualsiasi tipo, scioperi, scatenati dalla propria società o in società collegate all'adempimento della prestazione, o impedimenti dovuti a prescrizioni ufficiali, o sanzioni da parte di autorità internazionali, o altri fattori che renderebbero la consegna irragionevolmente difficile o impossibile, per la durata e la portata dell'impatto di tali cause, siamo disposti dai nostri obblighi contrattuali, oppure siamo autorizzati a risolvere il contratto per intero e per quella parte non ancora adempiuta, senza che il cliente abbia diritto a rileggevi legalmente nei nostri confronti.

Ritardo delle esportazioni (17)

(1) I nostri prodotti e servizi sono forniti con la condizione che la loro consegna non sia ostacolata da impedimenti derivanti da normative nazionali o internazionali in particolare dai regolamenti sul controllo delle esportazioni, quali embargo o altre sanzioni.

(2) Il Cliente si impegna a non vendere i prodotti a terzi che potrebbero presumibilmente non osservare o contravvenire a dette normative. Su richiesta, il Cliente è tenuto a fornire, tempestivamente, tutte le informazioni richieste, in particolare in relazione all'utente finale, alla destinazione finale e all'uso a cui sono destinati i beni o servizi.

(3) Il Cliente (committente, consegnatario) si impegna a evitare che le merci vengano impiegate in qualsiasi modo, diretto o indiretto, per usi relativi a sviluppo, produzione, trattamento, funzionamento, manutenzione, consegna, localizzazione, identificazione o circolazione di armi chimiche, biologiche o nucleari, o di altri congegni esplosivi nucleari, relativi a sviluppo, produzione, manutenzione o stoccaggio di missili in grado di trasportare dette armi a meno che il Cliente non sia in possesso delle necessarie autorizzazioni.

(4) Inoltre, il Cliente si impegna a prevenire che delle merci si faccia direttamente o indirettamente a un terzo, in ultima istanza, militare nella Repubblica Popolare Cinese, o in un Paese soggetto all'embargo delle armi di cui all'articolo 5 del d.lgs. 2006/2009, o in qualsiasi altro Paese o entità che sia in possesso delle necessarie autorizzazioni.

(5) Inoltre, il Cliente si impegna a essere in possesso delle necessarie autorizzazioni in conformità agli standard delle leggi sul commercio estero e della nostra società.

(6) Il Cliente (acquirente, consegnatario) si impegna a non vendere, esportare, riasportare, consegnare, trasmettere o rendere disponibili in nessun altro modo, né direttamente né indirettamente, le merci a terzi, o per conto di società, istituzioni, organizzazioni o Paesi se ciò viola le normative europee, italiane, delle Nazioni Unite o, se pertinenti, statunitensi sulle esportazioni e le riasportazioni.

(7) Il Cliente (acquirente, consegnatario) si impegna, in caso di riveduta/spedizione delle merci fornite, a segnalare ai suoi clienti le prescrizioni di legge sul controllo delle esportazioni e a garantire che questi ultimi rispettino gli obblighi da esse derivanti.

(8) Su richiesta, il Cliente è tenuto a emettere un certificato sull'uso finale e a inviarci l'originale per verificare l'uso finale e la destinazione prevista.

(9) Il Cliente (acquirente, consegnatario) è responsabile in totale di eventuali danni nei confronti derivanti da una qualsiasi non conformità intenzionale delle normative europee, italiane, statunitensi o statunitensi sulle esportazioni, manlevandoci da ogni e qualsiasi responsabilità verso terzi.

(10) Le nostre offerte, conferme d'ordine e il contratto, nonché l'esecuzione dello stesso, dipendono dal fatto che i permessi potenzialmente necessari per esportazione o consegna, o ogni altrimenti d'importanza sulle esportazioni o autorizzazioni sono concessi dalle autorità competenti e che non sussista alcun impedimento giuridico derivante dalle normative sulle esportazioni che devono essere osservate da noi, come esportatore/fornitore.

(11) Se una o più delle prescrizioni disposte di cui sopra divengono inefficaci, continuano a rimanere valide e vincolanti le altre disposizioni.

Termini e condizioni di vendita per impianti di soldatura (20)

(1) Dopo la registrazione del numero di serie dell'apparecchiatura di soldatura su <https://www.voestalpine.com/welding/Warranty-Registration>, concediamo al cliente una garanzia del produttore fino a 5 (cinque) anni per l'impiego di soldatura. Le condizioni di garanzia per gli impianti di soldatura sono disponibili sul sito <http://www.voestalpine.com/welding/Warranty-Registration>.

Il periodo di garanzia comprende già il periodo di garanzia previsto dalle Condizioni Generali di Vendita per gli impianti di soldatura.